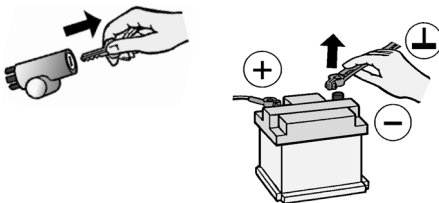
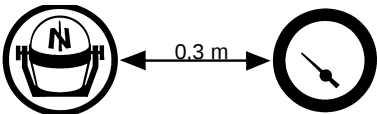
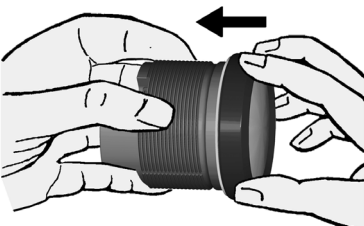
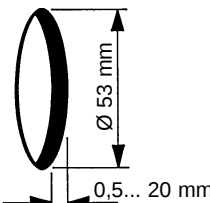
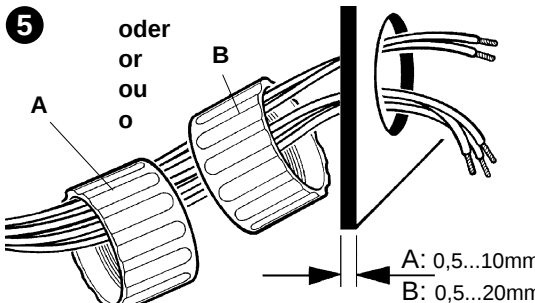
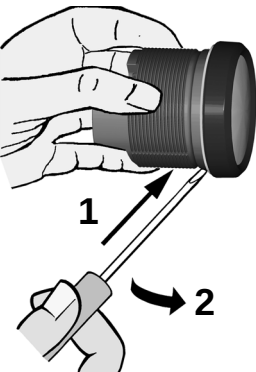
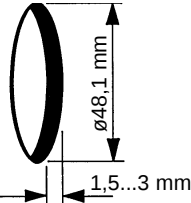
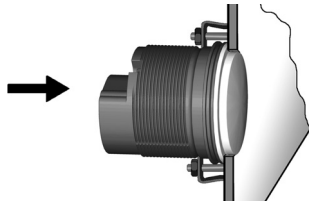
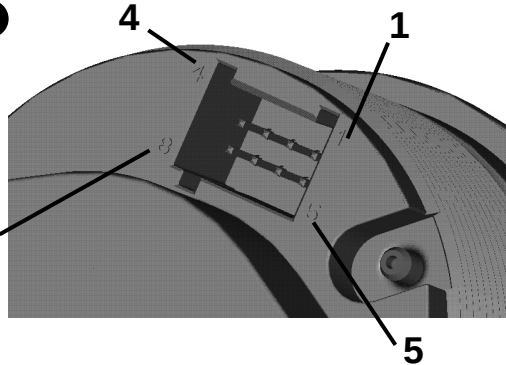
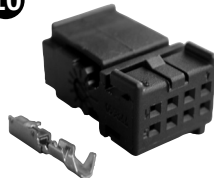
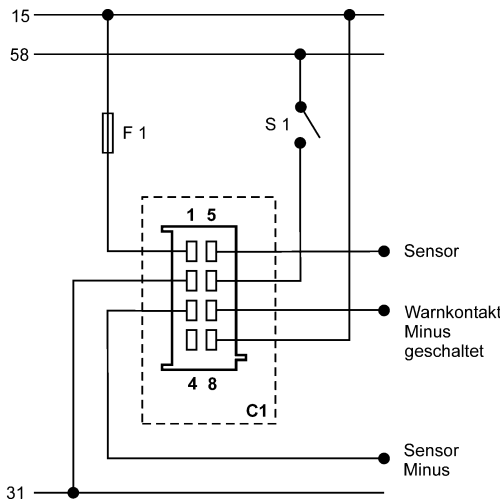
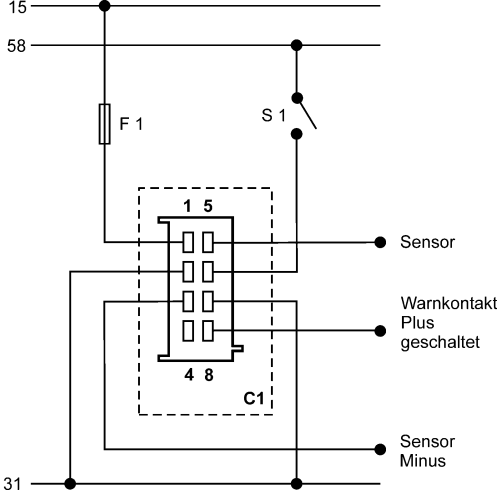
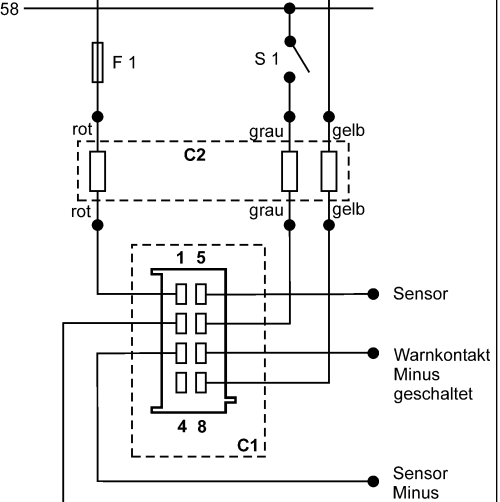
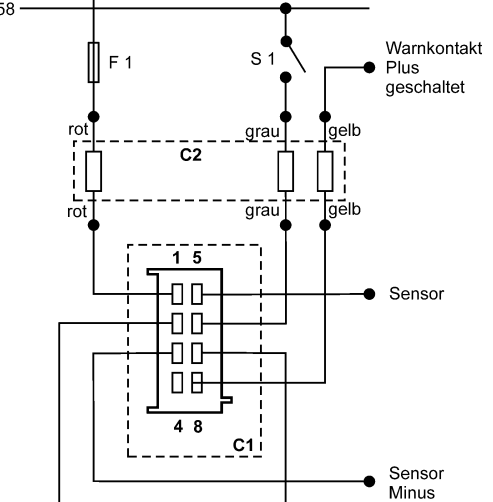


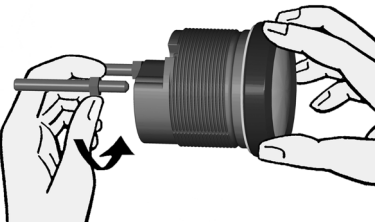
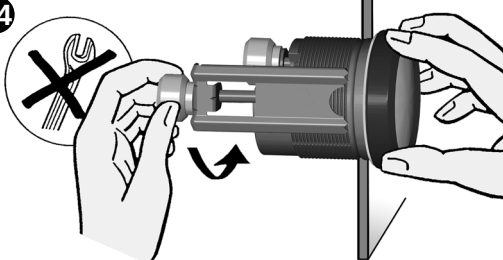
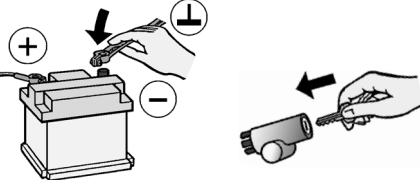
MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / Viewline 52 mm

VDO

Temperaturanzeiger, Druckanzeiger, Ruderlagenanzeiger, Trimanzeiger, Kraftstoff- Frischwasseranzeiger für Hebelgeber / Temperature gauge, pressure gauge, rudder angel gauge, trim gauge, fuel gauge, fresh water gauge for level-type sensor / Indicateur de température, manomètre, indicateur d'angle de barre, indicateur d'équilibrage, jauge d'essence et indicateur d'eau fraîche pour capteur à levier / Indicatore temperatura esterna, manometro, assiometro, indicatore trim, indicatore livello del carburante e dell'acqua fresca per trasmettitore a leva regolabile / Indicador de temperatura, indicador de presión, indicador de ángulo de timón, indicador de Trim, indicador de combustible y de agua dulce para sensores de palanca				TU00-0752-5207150	11/09	1-4	1
D Nicht rauchen! Kein offenes Feuer oder Licht! Sicherheitshinweise - Das Produkt wurde unter Beachtung der grundlegenden Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien und dem anerkannten Stand der Technik entwickelt, gefertigt und geprüft. - Das Gerät ist für den Einsatz in erdgebundenen Fahrzeugen und Maschinen sowie den Einsatz in der Sportschifffahrt, inklusive der nicht klassifizierten Berufsschifffahrt bestimmt. - Setzen Sie unser Produkt nur bestimmungsgemäß ein. Die Folgen einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produktes können Personenschäden sowie Sachschäden oder Umweltschäden sein. Informieren Sie sich vor dem Einbau anhand der Fahrzeug-Papiere über den Fahrzeugtyp und über eventuelle Besonderheiten! - Informieren Sie sich anhand von Bauplänen über die Lage von Kraftstoff-/Hydraulik-/Druckluft- und elektrischen Leitungen! - Beachten Sie eventuelle Veränderungen am Fahrzeug, die beim Einbau zu berücksichtigen sind! - Für den Einbau sind Grundkenntnisse der Kfz/Schiffbau-Elektrik und -Mechanik erforderlich, um Personenschäden, Sachschäden oder Umweltschäden zu vermeiden. - Stellen Sie sicher, dass kein unbeabsichtigter Motorstart während des Einbaus ausgeführt werden kann! - Veränderungen oder Manipulationen am VDO Produkt können die Sicherheit beeinflussen. Es darf deshalb nicht verändert oder manipuliert werden! - Beim Aus-/Einbau von Sitzen, Abdeckungen o. ä. darauf achten, dass Sie keine Leitungen beschädigen oder Steckverbindungen lösen! - Alle Daten von anderen installierten Geräten mit flüchtigen elektronischen Speichern notieren. Während des Einbaues beachten: - Achten Sie beim Einbau darauf, dass die Komponenten des Produkts die Fahrzeugfunktionen nicht beeinflussen oder behindern und selbst nicht beschädigt werden! - Bauen Sie nur unbeschädigte Teile in ein Fahrzeug ein! - Achten Sie beim Einbau darauf, dass durch das Produkt der Sichtbereich nicht beeinträchtigt wird und das Produkt nicht im Kopfausschlagbereich des Fahrers und Beifahrers positioniert wird! - Den Einbau des Produktes sollten Sie von einem darauf spezialisierten Fachmann ausführen lassen. Wenn Sie den Einbau selbst vornehmen, tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung. Sie kann von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Bei Arbeiten an der Bordelektrik keinen metallischen oder leitfähigen Schmuck wie Ketten, Armbränder, Ringe etc. tragen. - Falls notwendige Arbeiten am laufenden Motor erforderlich sind, besondere Vorsicht walten lassen. Tragen Sie nur entsprechende Arbeitskleidung, da Verletzungsgefahr durch Quetschungen und Verbrennungen besteht. - Vor Beginn der Arbeiten ist der Minuspól der Batterie abzuklemmen, da sonst Kurzschlussgefahr besteht. Wenn das Fahrzeug über Zusatzbatterien verfügt, müssen ggf. auch die Minuspole dieser Batterien abgeklemmt werden! Kurzschlüsse können Kabelbrände, Batterieexplosionen und Beschädigungen von anderen elektronischen Systemen verursachen. Bitte beachten Sie, dass beim Abklemmen der Batterie alle flüchtigen elektronischen Speicher ihre eingegebenen Werte verlieren und neu programmiert werden müssen. - Lassen Sie bei Bootsmotoren vor Beginn der Arbeiten im Motorraum bei Benzinmotoren den Motorausläufer laufen. - Achten Sie auf den Verlauf von Leitungen oder Kabelsträngen, um diese bei Bohr- und Sägearbeiten nicht zu beschädigen! - Den Einbauort nicht im mechanischen und elektrischen Airbag-Bereich wählen! - Bohrungen und Einbauöffnungen nicht in tragende oder stabilisierende Streben oder Holme anbringen! - Bei Arbeiten unter dem Fahrzeug, dieses nach Vorschrift des Fahrzeugherstellers sichern. - Beim Einbauort auf den nötigen Freiraum hinter den Bohrungen oder der Einbauöffnung achten. Notwendige Einbauteile 65 mm. - Einbauöffnungen klein vorbohren, mit Konusfräser, Loch-, Stichsäge oder Feile gegebenenfalls vergrößern und fertig stellen. Kanten entgraten. Unbedingt die Sicherheitshinweise der Handwerkzeughersteller beachten. - Bei notwendigen Arbeiten ohne Spannungsunterbrechung darf nur mit isoliertem Werkzeug gearbeitet werden. - Benutzen Sie zum Messen von Spannungen und Strömen im Fahrzeug/ Maschine bzw. Schiff nur dafür vorgesehene Multimeter oder Diodenprüflampen. Die Benutzung herkömmlicher Prüflampen kann die Beschädigung von Steuergeräten oder anderer elektronischer Systeme zur Folge haben. - Die elektrischen Ausgänge des Anzeigergerätes und daran angeschlossene Kabel müssen vor direkter Berührung und Beschädigung geschützt werden. Dazu müssen die verwendeten Kabel eine ausreichende Isolation bzw. Spannungsfestigkeit besitzen und die Kontaktstellen berührungssicher sein. - Auch die elektrisch leitenden Teile der angeschlossenen Verbraucher sind durch entsprechenden Maßnahmen vor direkter Berührung zu schützen. Das Verlegen metallisch blanker Kabel und Kontakte ist nicht zulässig. Nach dem Einbau beachten: - Massekabel an den Minuspól der Batterie fest anklammern. - Werte der flüchtigen elektronischen Speicher neu eingeben/programmieren. - Prüfen Sie alle Funktionen. - Zur Reinigung der Komponenten nur klares Wasser verwenden. IP-Schutzarten (IEC 60529) beachten. Elektrischer Anschluss: - Kabelquerschnitt beachten! - Eine Verringerung des Kabelquerschnitts führt zu einer höheren Stromdichte. Dies kann zu einer Erhitzung des betreffenden Kabelabschnitts führen! - Bei der elektrischen Kabelverlegung benutzen Sie vorhandene Kabelkanäle und Kabelstränge, führen Sie die Kabel jedoch nicht parallel zu Zündkabeln oder parallel zu Kabeln, die zu großen Stromverbrauchern führen. - Fixieren Sie die Kabel mit Kabelbindern oder Klebeband. Führen Sie die Kabel nicht über bewegliche Teile. Kabel nicht an der Lenksäule befestigen! - Achten Sie darauf, dass die Kabel keinen Zug-, Druck- oder Scherkräften ausgesetzt sind. - Wenn die Kabel durch Bohrungen geführt werden, schützen Sie die Kabel mittels Gummitüllen oder ähnlichem. - Benutzen Sie zum Absolieren der Kabel nur eine Absisolierzange. Stellen Sie die Zange so ein, dass keine Litzen beschädigt oder abgetrennt werden. - Verlöteten Sie neu zu schaffende Kabelverbindungen nur im Weichlötlötfverfahren oder verwenden Sie handelsübliche Quetschverbinder! - Nehmen Sie Quetschverbindungen nur mit einer Kabelquetschzange vor. Achten Sie auf die Sicherheitshinweise der Handwerkzeughersteller. - Isolieren Sie freigelegte Litzen so, dass keine Kurzschlüsse entstehen können. - Achtung: Kurzschlussgefahr durch fehlerhafte Verbindungsstellen oder beschädigte Kabel. - Kurzschlüsse im Bordnetz können Kabelbrände, Batterieexplosionen und Beschädigungen anderer elektron. Systeme verursachen. Deshalb müssen alle Verbindungen der Spannungsversorgung mit verschleißbaren Stoßverbinder versehen und ausreichend isoliert sein. - Achten Sie besonders auf einwandfreie Masseverbindungen. - Falschanschlüsse können zu Kurzschlüssen führen. Schließen Sie die Kabel nur entsprechend dem elektrischen Anschlussplan an. - Bei Betrieb des Gerätes an Netzteilen beachten Sie, dass das Netzteil stabilisiert sein muss und den folgenden Normen entsprechen muss: DIN EN 61000- Teil 6-1 bis 6-4. GB No Smoking! No open fire or lights! Safety information - The product was developed, manufactured and inspected according to the basic safety requirements of EC Guidelines and state-of-the-art technology. - The unit is designed for use in grounded vehicles and machines as well as in nautical sports, including non-classified commercial shipping. - Use our product only as intended. Use of the product for reasons other than its intended use may lead to personal injury, property damage or environmental damage. Before installation, check the vehicle documentation for vehicle type and any possible special features! - Use the assembly plan to learn the location of the fuel/hydraulic/compressed air and electrical lines! - Note possible modification to the vehicle, which must be considered during installation! - To prevent personal injury, property damage or environmental damage, basic knowledge of motor vehicle/shipbuilding electronics and mechanics is required. - Make sure that the engine cannot start unintentionally during installation! - Modifications or manipulations to the VDO product can affect safety. Consequently, you may not modify or manipulate the product! - When removing/installing seats, covers, etc., ensure that lines are not damaged and plug-in connections are not loosened! - Note all data from other installed units with volatile electronic Safety during installation: - During installation, ensure that the product's components do not affect or limit vehicle functions. Avoid damaging these components! - Only install undamaged parts in a vehicle! - During installation, ensure that the product does not impair the field of vision and that it cannot impact the driver's or passenger's head! - A specialized technician should install the product. If you install the product yourself, wear appropriate work clothing. Do not wear loose clothing, as it may get caught in moving parts. Protect long hair with a hair net. - When working on the on-board electronics, do not wear metallic or conductive jewelry such as necklaces, bracelets, rings, etc. If work on a running engine is required, exercise extreme caution. Wear only appropriate work clothing as you are at risk of personal injury, resulting from being crushed or burned. - Before taking any action, disconnect the negative terminal on the battery, otherwise you risk a short circuit. If the vehicle is supplied by auxiliary batteries, you must also disconnect the negative terminals on these batteries! Short circuits can cause fires, battery explosions and damages to other electronic systems. Please note that when you disconnect the battery, all volatile electronic memories lose their input values and must be reprogrammed. - If working on gasoline boat motors, let the motor compartment fan run before beginning work. - Pay attention to how lines and cable harnesses are laid so that you do not drill or saw through them! - Do not choose to install the product in the mechanical and electrical airbag area! - Do not drill holes or ports in load-bearing or stabilizing stays or tie bars! - When working underneath the vehicle, secure it according to the specifications from the vehicle manufacturer. - Note the necessary clearance behind the drill hole or port at the installation location. Required mounting depth: 65 mm. - Drill small ports; enlarge and complete them, if necessary using taper milling tools, saber saw, keyhole saw or file. Deburr edges. Follow the safety instructions of the tool manufacturer. - Use only insulated tools, if work is necessary on live parts. - Use only the multimeter or diode test lamps provided, to measure voltages and currents in the vehicle/machine or ship. Use of conventional test lamps can cause damage to control units or other electronic systems. - The electrical indicator outputs and cables connected to them must be protected from direct contact and damage. The cables in use must have sufficient insulation and electric strength and the contact points must be safe from touch. - Use appropriate measures to also protect the electrically conductive parts on the connected consumer from direct contact. Laying metallic, uninsulated cables and contacts is prohibited. A observer lors du montage: - Veillez, lors du montage, à ce que les composants du produit ne risquent pas d'agir, de gêner ou d'endommager les fonctions du véhicule! - Ne montez que des pièces intactes dans le véhicule ! - Veillez, lors de l'installation, à ce que le produit ne gêne pas la visibilité et à ce qu'il ne soit pas positionné au niveau de la zone d'impact de la tête du conducteur et du passager ! - Faites monter ce produit par un professionnel spécialisé. Portez une tenue vestimentaire appropriée, si vous effectuez le montage vous-même. Ne portez pas de vêtements larges. Ils pourraient être happés par des pièces en mouvement. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet. Dans le cas d'interventions sur l'équipement électrique de bord, ne portez aucun bijou métallique ou conducteur tel les chaînes, bracelets, bagues etc. - S'il est nécessaire d'intervenir sur le moteur en route, la plus grande prudence est de rigueur. Ne portez que des tenues vestimentaires adaptées en raison des risques de blessures par pincement et brûlure. - Avant toute intervention, le pôle négatif de la batterie doit être débranché en raison des risques de court-circuit. Si le véhicule dispose de batteries supplémentaires, coupez également les pôles négatifs de ces batteries ! Les courts-circuits peuvent causer des incendies de câbles, des explosions de batteries et endommager d'autres systèmes électroniques. Sachez que toute coupure de la batterie provoque la perte des valeurs consignées aux mémoires électroniques transitoires et qu'il es toujours requis de les reprogrammer. - Dans le cas de moteurs de bateaux, laissez tourner le ventilateur du compartiment moteur avant toute intervention dans le compartiment moteur des moteurs à essence. - Notez la trajectoire des conduites ou faisceaux de câbles afin de ne pas les endommager en perçant ou sciant ! - Renoncer à monter l'appareil dans la zone mécanique ou électrique de l'airbag ! - Ne pas placer les percages et orifices de montage dans les traverses ou longerons porteurs ou de stabilisation ! - Bloquer le véhicule selon les instructions du constructeur lors de toute intervention sous le véhicule. - À l'emplacement de montage, veillez à garder l'espace libre nécessaire derrière les alésages ou les orifices de montage. La profondeur de montage nécessaire est de 65 mm. - Effectuez un premier percage léger que vous pourrez ensuite, le cas échéant, élargir à l'aide d'une fraise conique, d'une scie à guichet, d'une scie sauteuse ou d'une lime puis installez. Ebarbez les arêtes. Respecter impérativement les consignes de sécurité du constructeur de l'outillage. - N'utilisez que des outils isolés pour autant qu'il soit requis d'intervenir sans coupure de la tension. - Pour mesurer les tensions et courants du véhicule/de la machine ou du bateau, n'utilisez que des multimètres ou lampes de mesure à diodes prévus à cet effet. L'utilisation de lampes de mesure traditionnelles peut endommager les dispositifs de commande ou autres systèmes électroniques. - Les sorties électriques de l'appareil de lecture et les câbles y étant rattachés doivent être protégés de tout contact direct et endommagement. Pour cela, les câbles utilisés doivent être suffisamment isolés ou suffisamment résister à la tension et les points de contact doivent être protégés contre les contacts accidentels. - Les pièces électriques conductrices des consommateurs branchés sont également à protéger de tout contact direct en appliquant les mesures correspondantes. La pose de câbles et contacts métalliques non gainés est interdite. A observer après le montage : - Raccorder le câble de mise à la terre au pôle négatif de la batterie. - Saisir / programmer à nouveau les valeurs des mémoires électroniques transitoires. - Vérifiez toutes les fonctions. - N'utilisez que de l'eau claire pour nettoyer les composants. Tenez compte des types de protection IP (IEC 60529). F Ne pas fumer ! Eviter le feu nu ou toute exposition à la lumière ! Consignes de sécurité - Ce produit a été conçu, fabriqué et contrôlé dans le respect des exigences de sécurité de base des directives CE et conformément aux Règles de l'art. - Cet appareil est conçu pour une utilisation dans des véhicules terrestres et machines ainsi que dans le domaine de la navigation sportive, y compris la navigation professionnelle non classifiée. - N'utilisez notre produit que de manière conventionnelle. Une utilisation non conforme à l'usage prévu de ce produit peut causer des dommages corporels, matériels ou environnementaux. Informez-vous, avant l'installation, sur le type du véhicule à l'aide des papiers de celui-ci et sur d'éventuelles particularités ! - Consultez les plans de construction pour connaître l'emplacement des conduites de carburant/hydrauliques/d'air comprimé et électriques ! - Attention aux éventuelles modifications apportées au véhicule et à prendre en considération dans le cadre du montage ! - Des connaissances de base dans le domaine de l'électricité et de la mécanique automobile/navale sont nécessaires lors du montage, afin d'éviter tout dommage corporel, matériel ou environnemental. - Assurez-vous que le moteur ne peut pas être mis en route par inadvertance pendant le montage ! - Le fait de modifier ou de manipuler le produit VDO peut avoir des conséquences sur la sécurité. C'est pourquoi il ne doit pas être modifié ou manipulé ! - Veillez à ne pas endommager les conduites ou à desserrer les connecteurs lors du démontage/montage de sièges, caches ou autres ! - Notez toutes les données des autres appareils installés disposant de mémoires électroniques transitoires. A observer lors du montage: - Veillez, lors du montage, à ce que les composants du produit ne risquent pas d'agir, de gêner ou d'endommager les fonctions du véhicule! - Ne montez que des pièces intactes dans le véhicule ! - Veillez, lors de l'installation, à ce que le produit ne gêne pas la visibilité et à ce qu'il ne soit pas positionné au niveau de la zone d'impact de la tête du conducteur et du passager ! - Faites monter ce produit par un professionnel spécialisé. Portez une tenue vestimentaire appropriée, si vous effectuez le montage vous-même. Ne portez pas de vêtements larges. Ils pourraient être happés par des pièces en mouvement. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet. Dans le cas d'interventions sur l'équipement électrique de bord, ne portez aucun bijou métallique ou conducteur tel les chaînes, bracelets, bagues etc. - S'il est nécessaire d'intervenir sur le moteur en route, la plus grande prudence est de rigueur. Ne portez que des tenues vestimentaires adaptées en raison des risques de blessures par pincement et brûlure. - Avant toute intervention, le pôle négatif de la batterie doit être débranché en raison des risques de court-circuit. Si le véhicule dispose de batteries supplémentaires, coupez également les pôles négatifs de ces batteries ! Les courts-circuits peuvent causer des incendies de câbles, des explosions de batteries et endommager d'autres systèmes électroniques. Sachez que toute coupure de la batterie provoque la perte des valeurs consignées aux mémoires électroniques transitoires et qu'il es toujours requis de les reprogrammer. - Dans le cas de moteurs de bateaux, laissez tourner le ventilateur du compartiment moteur avant toute intervention dans le compartiment moteur des moteurs à essence. - Notez la trajectoire des conduites ou faisceaux de câbles afin de ne pas les endommager en perçant ou sciant ! - Renoncer à monter l'appareil dans la zone mécanique ou électrique de l'airbag ! - Ne pas placer les percages et orifices de montage dans les traverses ou longerons porteurs ou de stabilisation ! - Bloquer le véhicule selon les instructions du constructeur lors de toute intervention sous le véhicule. - À l'emplacement de montage, veillez à garder l'espace libre nécessaire derrière les alésages ou les orifices de montage. La profondeur de montage nécessaire est de 65 mm. - Effectuez un premier percage léger que vous pourrez ensuite, le cas échéant, élargir à l'aide d'une fraise conique, d'une scie à guichet, d'une scie sauteuse ou d'une lime puis installez. Ebarbez les arêtes. Respecter impérativement les consignes de sécurité du constructeur de l'outillage. - N'utilisez que des outils isolés pour autant qu'il soit requis d'intervenir sans coupure de la tension. - Pour mesurer les tensions et courants du véhicule/de la machine ou du bateau, n'utilisez que des multimètres ou lampes de mesure à diodes prévus à cet effet. L'utilisation de lampes de mesure traditionnelles peut endommager les dispositifs de commande ou autres systèmes électroniques. - Les sorties électriques de l'appareil de lecture et les câbles y étant rattachés doivent être protégés de tout contact direct et endommagement. Pour cela, les câbles utilisés doivent être suffisamment isolés ou suffisamment résister à la tension et les points de contact doivent être protégés contre les contacts accidentels. - Les pièces électriques conductrices des consommateurs branchés sont également à protéger de tout contact direct en appliquant les mesures correspondantes. La pose de câbles et contacts métalliques non gainés est interdite. A observer après le montage : - Raccorder le câble de mise à la terre au pôle négatif de la batterie. - Saisir / programmer à nouveau les valeurs des mémoires électroniques transitoires. - Vérifiez toutes les fonctions. - N'utilisez que de l'eau claire pour nettoyer les composants. Tenez compte des types de protection IP (IEC 60529). E ¡No fumar! ¡No encender fuego ni luces! Indicazioni per la sicurezza - Il prodotto è stato messo a punto, fabbricato e controllato secondo i requisiti fondamentali di sicurezza della direttiva CE e in base agli standard tecnici comunemente accettati. Indicaciones de seguridad - El producto ha sido desarrollado, construido y controlado observando los requerimientos fundamentales de seguridad de las normas de la CE y el estado reconocido de la técnica.							

Temperaturanzeiger, Druckanzeiger, Ruderlagenanzeiger, Trimanzeiger, Kraftstoff- Frischwasseranzeiger für Hebelgeber / Temperature gauge, pressure gauge, rudder angel gauge, trim gauge, fuel gauge, fresh water gauge for level-type sensor / Indicateur de température, manomètre, indicateur d'angle de barre, indicateur d'équilibrage, jauge d'essence et indicateur d'eau fraîche pour capteur à levier / Indicatore temperatura esterna, manometro, assiometro, indicatore trim, indicatore livello del carburante e dell'acqua fresca per trasmettitore a leva regolabile / Indicador de temperatura, indicador de presión, indicador de ángulo de timón, indicador de Trim, indicador de combustible y de agua dulce para sensores de palanca						TU00-0752-5207150	11/09	1-4	2
1 	Arbeitsablauf zum Einbau der VDO Viewline Geräte D Vor Beginn der Arbeiten schalten Sie die Zündung aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Entfernen Sie ggf. den Hauptstromschalter. Klemmen Sie den Minuspol der Batterie ab. Sichern Sie die Batterie gegen irrtümliches Wiedereinschalten. ! Sicherheitshinweise siehe Seite 1	Procedures for installing VDO Viewline instruments GB Before beginning, turn off the ignition and remove the ignition key. If necessary, remove the main circuit switch. Disconnect the negative terminal on the battery. Make sure the battery cannot unintentionally restart. ! Safety information see page 1	Procédure d'installation des appareils Viewline VDO F Avant d'intervenir, coupez l'allumage et retirez la clé de contact. Ôtez, le cas échéant, l'interrupteur de courant principal. Débranchez le pôle négatif de la batterie. Sécurisez la batterie afin qu'elle ne puisse être rebranchée accidentellement. ! Consignes de sécurité voir page 1	Procedura per il montaggio degli apparecchi Viewline VDO I Prima di iniziare a lavorare spegnere l'accensione ad estrarre la chiave d'accensione. Eventualmente rimuovere l'interruttore principale della corrente. Staccare il polo negativo della batteria. Evitare che la batteria possa erroneamente essere riaccesa. ! Indicazioni per la sicurezza vedi pagina 1	Desarrollo del trabajo para el montaje de los instrumentos Viewline de VDO E Antes de comenzar con los trabajos, desconectar el encendido y quitar la llave de encendido. Si es necesario, desconectar el interruptor principal de corriente. Desconectar el polo negativo de la batería. Asegurar la batería contra reconexión involuntaria. ! Indicaciones de seguridad véase la página 1				
2 	Bei einer Montage des Gerätes in der Nähe eines Magnetkompasses beachten Sie den magnetischen Schutzabstand zum Kompass.	If installing the instrument near a magnetic compass, note the magnetic safe distance to the compass.	Respectez la distance de sécurité magnétique du compas lors de toute montage de l'appareil à proximité d'un compas magnétique.	Per montare l'apparecchio in prossimità di una bussola magnetica mantenere la distanza di protezione dalla bussola.	En caso de montaje del instrumento en las cercanías de una brújula magnética, se debe observar la distancia de protección magnética respecto a la brújula.				
3 	Setzen Sie den neuen Frontring auf das Gerät und drücken Sie den Frontring auf das Gerät bis er bündig mit dem Deckglas ist.	Place the new front ring on the instrument and press it on until it is flush with the instrument glass.	Poser le nouveau jonc circulaire de finition sur l'appareil et appuyer dessus jusqu'à ce qu'il affleure au niveau du verre de protection.	Applicare il nuovo anello frontale all'apparecchio e premere finché non è a livello della protezione in vetro.	Colocar el nuevo anillo frontal sobre el instrumento y presionar el anillo frontal contra el instrumento hasta que enrase con el cristal protector.				
4 	Konventionelle Montage. (Gerät wird von vorn in die Bohrung gesteckt). Die Panelstärke kann im Bereich von 0,5 bis 20 mm liegen. Die Bohrung muss einen Durchmesser von 53 mm haben. ! Sicherheitshinweise siehe Seite 1	Conventional assembly. (Instrument is put into the drill hole from the front). The panel width may be within a range of 0.5 to 20 mm. The drill hole must have a diameter of 53 mm. ! Safety information see page 1	Montage conventionnel. (L'appareil est emboîté de face dans le vide de forure). L'épaisseur du panneau peut se situer entre 0,5 à 20 mm. Le vide de forure doit disposer d'un diamètre de 53 mm. ! Consignes de sécurité voir page 1	Montaggio convenzionale. (L'apparecchio viene inserito nel foro dalla parte anteriore). Lo spessore del pannello può essere da 0,5 a 20 mm. Il foro deve avere un diametro di 53 mm. ! Indicazioni per la sicurezza vedi pagina 1	Montaje convencional. (El instrumento se inserta en el orificio por delante). El espesor del panel puede estar en un margen de 0,5 hasta 20 mm. El agujero debe tener un diámetro de 53 mm. ! Indicaciones de seguridad véase la página 1				
5 	Bei den 52mm Geräten kann die Befestigungsmutter in Position A oder B montiert werden. Hierdurch lassen sich unterschiedliche Klemmhöhen realisieren. Version A Klemmhöhe 0,5 - 10 mm Version B Klemmhöhe 0,5 - 20 mm	For 52 mm instruments, the fastening nut can be mounted at position A or B. This allows you to realize various clamping heights. Version A Clamping height 0.5 – 10 mm Version B Clamping height 0.5 – 20 mm	Sur les appareils de 52 mm, l'écrou de fixation peut être monté en position A ou B. On peut réaliser ainsi plusieurs hauteurs de serrage. Version A : hauteur de serrage 0,5 - 10 mm Version B : hauteur de serrage 0,5 - 20 mm	Per gli apparecchi da 52 mm è possibile montare il dado di fissaggio in posizione A o B consentendo così di ottenere diverse altezze di fissaggio. Versione A Altezza di fissaggio 0,5 – 10 mm Versione B Altezza di fissaggio 0,5 – 20 mm	En los instrumentos de 52 mm, la tuerca de fijación puede montarse en posición A o B. Esto permite realizar diferentes alturas de sujeción. Versión A Altura de sujeción 0,5 - 10 mm Versión B Altura de sujeción 0,5 - 20 mm				
6 	Soll das Gerät Flush, das heißt von hinten montiert werden so dass Deckglas und Panel eine Ebene bilden, muss der Frontring demontiert werden. Drücken Sie mit beiden Daumen auf das Deckglas und drücken Sie gleichzeitig mit den beiden Zeigefingern den Frontring nach vorne vom Gerät. Beachten Sie bei Verwendung eines Werkzeuges die nebenstehende Abbildung.	If the instrument is mounted flush (i.e., from the back so that the instrument glass and the panel form one plane), the front ring must be removed. Press the instrument glass with both thumbs, while at the same time pressing the front ring forward from the instrument with both index fingers. Note the use of a tool in the adjacent figure.	Un démontage de l'anneau frontal est imposé lors d'un assemblage affleuré ou d'un montage encastré de l'appareil, soit lors de son montage par l'arrière de façon à ce que le cabochon et le panneau forment une surface plane. Faites pression avec les deux pouces sur le cabochon et séparez simultanément l'anneau frontal de la face frontale de l'appareil par pression avec les deux index. Observez la figure ci-contre si vous vous servez d'un outil.	Per il montaggio a filo, cioè se la protezione in vetro e il pannello montati da dietro devono essere sullo stesso piano, è necessario smontare l'anello frontale. Con i due pollici premere la protezione in vetro e pressare contemporaneamente con i due indici l'anello frontale verso la parte anteriore dell'apparecchio. Se si utilizza un utensile seguire il disegno riportato accanto.	Si el instrumento debe montarse a ras, es decir por detrás, de modo que el vidrio protector y el panel estén enrasados, debe desmontarse el anillo frontal. Presione con ambos pulgares sobre el vidrio protector y simultáneamente presione con ambos índices el anillo frontal hacia delante, sacándolo del instrumento. En caso de utilizar una herramienta, observe la figura adyacente.				
7 	Flush Montage. Die empfohlene Panelstärke liegt bei 1,5 bis 3mm. Die Bohrung muss einen Durchmesser von 48,1mm haben. Achten Sie darauf das der Einbauort eben ist und keine scharfen Kanten aufweist. ! Sicherheitshinweise siehe Seite 1	Flush assembly. The recommended panel thickness is 1.5 to 3mm. The drill hole must have a diameter of 48.1 mm. Ensure that the installation location is level and has no sharp edges. ! Safety information see page 1	Montage encastré L'épaisseur recommandée du panneau se situe entre 1,5 à 3 mm. Le vide de forure doit disposer d'un diamètre de 48.1 mm. Veillez à ce que l'emplacement prévu pour le montage soit plan et à ce qu'il ne présente pas d'arêtes vives. ! Consignes de sécurité voir page 1	Montaggio a filo Lo spessore consigliato del pannello è di circa 1,5 mm – 3 mm. Il foro deve avere un diametro di 48.1 mm. Assicurarsi che il punto di montaggio sia piano e privo di bordi taglienti. ! Indicazioni per la sicurezza vedi pagina 1	Montaje enrasado. El espesor recomendado del panel es de 1,5 a 3 mm. El agujero debe tener un diámetro de 48.1 mm. Observe que lugar de montaje sea plano y no presente bordes afilados. ! Indicaciones de seguridad véase la página 1				

Temperaturanzeiger, Druckanzeiger, Ruderlagenanzeiger, Trimanzeiger, Kraftstoff- Frischwasseranzeiger für Hebelgeber / Temperature gauge, pressure gauge, rudder angel gauge, trim gauge, fuel gauge, fresh water gauge for level-type sensor / Indicateur de température, manomètre, indicateur d'angle de barre, indicateur d'équilibrage, jauge d'essence et indicateur d'eau fraîche pour capteur à levier / Indicatore temperatura esterna, manometro, assiometro, indicatore trim, indicatore livello del carburante e dell'acqua fresca per trasmettitore a leva regolabile / Indicador de temperatura, indicador de presión, indicador de ángulo de timón, indicador de Trim, indicador de combustible y de agua dulce para sensores de palanca								TU00-0752-5207150		11/09	1-4	3
8 		Legen Sie die Flushmount Dichtung A2C53215640 auf das Deckglas. Stecken Sie das Gerät von hinten in die Bohrung. Richten Sie das Gerät aus, so dass die Ablesung gerade ist und fixieren Sie es mit dem Flushmount Befestigungsbügel A2C59510864 auf den an der Panelrückseite angebrachten Stehbolzen. D		Place the flush mount seal A2C53215640 on the instrument glass. Put the instrument into the drill hole from the back. Adjust the instrument so that the gauge is level and fasten it to the stud bolts on the rear side of the panel, using the flush mount fixing bracket A2C59510864. GB		Placez le joint pour montage encastré A2C53215640 sur le cabochon. Emboîtez l'appareil par derrière dans le vide de for- re. Orientez l'appareil en veillant à ce que l'affichage doit vertical et fixez-le au moyen de l'étrier d'attache du joint pour montage encastré A2C59510864 sur le boulon d'entretoisement prévu sur la face arrière du panneau. F		Inserire la guarnizione per il montaggio a filo A2C53215640 sulla protezione in vetro. Inserire l'apparecchio nel foro da dietro. Orientare l'apparecchio in modo che la lettura sia diritta e fis- sarlo con la staffa bloccante per il montaggio a filo A2C59510864 sulle viti applicate sul retro del pan- nello. I		Poner la junta flush-mount A2C53215640 sobre el vidrio protector. Introducir el instrumento en el orificio por la parte posterior. Alinear el aparato, de modo que la lectura sea derecha, y fijarlo con el estribo de fijación flush-mount A2C59510864 en los espárragos colocados en la parte posterior del panel. E		
9 		Die Kabel je nach Belegung in das 8polige Kontaktgehäuses gemäß nachstehender Steckanweisung einstecken. Die Kontakte müs- sen hörbar einrasten. Pin 1 - KL. 15 - Zündungsplus 12 V rot Pin 2 - KL. 31 - Masse schwarz Pin 3 - Signal Masse blau/schwarz Pin 4 - frei Pin 5 - Sensor Signal grün Pin 6 - KL. 58 - Beleuchtung blau/rot Pin 7 - Warn LED Masse gelb/schwarz Pin 8 - Warn LED Plus gelb/rot Stecken Sie jetzt den Stecker in das Anzeige- gerät. Beachten Sie hierbei die Verpolschutznase.		Depending on the configuration, insert the cable into the 8-pin contact enclosure according to the following pin assignment. The contacts must audi- bly lock into place. Pin 1 - T. 15 - ignition plus 12 V red Pin 2 - T. 31 - ground black Pin 3 - signal ground blue/black Pin 4 - unassigned Pin 5 - sensor signal green Pin 6 - T. 58 - lighting blue/red Pin 7 - warning LED ground yellow/black Pin 8 - warning LED plus yellow/red Now insert the plug into the gauge. Note the inverse polarity protection nose in the process.		Poser les câbles selon le schéma de branchement indiqué dans le boîtier de contact à 8 broches, con- formément aux instructions d'enfichage ci-après. Les contacts doivent être encliquetés de façon percepti- ble. Broche 1 - borne 15 - allumage plus rouge Broche 2 - borne 31 - masse noir Broche 3 - signal de masse bleu/noir Broche 4 - libre Broche 5 - signal du capteur vert Broche 6 - borne 58 - éclairage bleu/rouge Broche 7 - Masse - LED Avertissement jaune/noir Broche 8 - Plus - LED Avertissement jaune/rouge Mettre à présent la fiche dans l'appareil indicateur. Respecter à cet égard la polarisation indiquée par le taquet de protection.		Inserire i cavi secondo la posizione assegnata nella scatola di contatto ad otto poli seguendo la disposi- zione indicata successivamente. Si deve poter senti- re il rumore dei contatti al momento del loro aggan- cio. Pin 1 – Cl. 15 – positivo accensione 12V rosso Pin 2 – Cl. 31 – massa nero Pin 3 – segnale massa blu/nero Pin 4 – libero Pin 5 – sensore segnale verde Pin 6 – Cl. 58 – illuminazione blu/rosso Pin 7 – LED d'allarme massa giallo/nero Pin 8 – LED d'allarme positivo giallo/rosso Inserire ora la spina nell'indicatore tenendo conto della protezione contro l'inversione di polarità.		Insertar los cables en la caja de contacto de 8 polos, según la asignación de pines, de acuerdo a las siguientes instrucciones de inserción. Los contactos deben encastrar en forma audible. Pin 1 - borne 15 - positivo del encendido 12V rojo Pin 2 - borne 31 - masa negro Pin 3 - señal de masa azul/negro Pin 4 - libre Pin 5 - señal del sensor verde Pin 6 - borne 58 - iluminación azul/rojo Pin 7 - LED avisador masa amarillo/negro Pin 8 - LED avisador positivo amarillo/rojo Insertar ahora el enchufe en el instrumento indicador. Al hacerlo, considerar la nariz protectora contra polari- zación inversa.		
10  Stecker Set 8polig - Connector set, 8-pin - Bloc de connecteurs à 8 broches - Set spina ad otto poli - Juego de enchufe de 8 polos - A2C59510850		Für den Anschluss des Gerätes ist folgendes Stecker Set zu verwenden: Stecker Set 8polig - A2C59510850 Das Steckerset ist für einen Kabelquerschnitt von 0,25-0,5mm² ausgelegt. Für andere Querschnitte set- zen Sie bitte Kontakte der Fa. Tyco ein. Einzelkontakte: Tyco Nr. 1355718-1 für 0,14 - 0,22mm² Tyco Nr. 963729-1 für 0,5 - 0,75mm² Bandware: Tyco Nr. 1355717-1 für 0,14 - 0,22mm² Tyco Nr. 963715-1 für 0,5 - 0,75mm² Mit den Kontakten und den entsprechenden Kabeln stellen Sie eine Crimpverbindung her. Beachten Sie hierzu die Anweisung des Handzangenherstellers. Verwenden Sie dazu die Handzange Tyco Nr. 539635-1 und das Werkzeug Tyco Nr. 539682-2 für og. Handzange. Dabei besonders darauf achten, dass alle Einzel- drähte des Kabels von der Crimphülse erfasst wer- den, sonst besteht Kurzschlussgefahr! D		Use the following connector to connect the instrument: Connector set, 8-pin - A2C59510850 The connector set is designed for a cable cross-sec- tion of 0.25 - 0.5 mm². For other cross-sections, plea- se use contacts made by Tyco. Single contacts: Tyco No. 1355718-1 for 0.14 – 0.22 mm² Tyco No. 963729-1 for 0.5 – 0.75 mm² Strip: Tyco No. 1355717-1 for 0.14 – 0.22 mm² Tyco No. 963715-1 for 0.5 – 0.75 mm² Create a crimp connection using the contacts and the corresponding cables. Follow the instructions of the hand pliers manufacturer. Use the following for this: Hand pliers Tyco No. 539635-1 And the tool Tyco No. 539682-2 for these hand pliers. Pay special attention to whether the crimp barrel clut- ches all individual wires in the cable, otherwise you risk a short circuit! GB		Utiliser le bloc de connecteurs ci-après pour le raccordement de l'appareil : bloc de connecteurs à 8 broches - A2C59510850 Le bloc de connecteurs est dimensionné pour une sec- tion des câbles de 0,25 - 0,5 mm2. Veuillez utiliser des contacts de fabrication Tyco pour d'autres sections. Contacts individuels : Tyco n° 1355718-1 pour 0,14 - 0,22 mm² Tyco n° 963729-1 pour 0,5 - 0,75 mm² Rubans : Tyco n° 1355717-1 pour 0,14 - 0,22 mm² Tyco n° 963715-1 pour 0,5 - 0,75 mm² Les contacts et câbles correspondants servent à la réali- sation d'un assemblage par sertissage. Observez les instructions du constructeur de la pince à sertir. Pour ce faire, utilisez la pince à sertir Tyco n° 539635-1 et l'outil Tyco n° 539682-2 pour la pince à sertir mention- née ci-dessus. Apportez une attention particulière au sertissage de tous les conducteurs individuels du câble dans la douille en prévention de courts-circuits au cas contraire ! F		Per collegare l'apparecchio utilizzare il seguente set di spine: set di spine ad otto poli – A2C59510850 Il set di spine è predisposto per un cavo di sezione 0,25 – 0,5 mm². Per le altre sezioni pregasi contattare la ditta Tyco. Contatti singoli: Nr. Tyco 1355718-1 per 0,14 – 0,22 mm². Nr. Tyco 963729-1 per 0,5 – 0,75 mm². Minuteria Nr. Tyco 1355717-1 per 0,14 – 0,22 mm². Nr. Tyco 963715-1 per 0,5 – 0,75 mm². I		Para la conexión del instrumento debe utilizarse el siguiente juego de enchufe: Juego de enchufe de 8 polos - A2C59510850. El juego de enchufe está diseñado para una sección de cable de 0,25-0,5mm2. Para otras secciones de cable, utilizar contactos de la empresa Tyco. Contactos individuales: Tyco N° 1355718-1 para 0,14 - 0,22mm² Tyco N° 963729-1 para 0,5 - 0,75mm² Contactos en rollo: Tyco N° 1355717-1 para 0,14 - 0,22mm² Tyco N° 963715-1 para 0,5 - 0,75mm² Realizar un engarzado a presión (crimpar) con los con- tactos y los cables correspondientes. Para ello, observar las instrucciones del fabricante del alicate para crimpar. Emplear para ello el alicate Tyco N° 539635-1 y la herra- mienta Tyco N° 539682-2 para el alicate arriba menciona- do. ¡Cerciórese de que todos los hilos individuales del cable estén dentro del manguito de engarzado, caso contrario existe peligro de cortocircuito! E		
11 15 - Kl. 15 - geschaltetes (Zündung) Plus 12V 58 - Kl. 58 - Beleuchtung 31 - Kl. 31 - Masse F1 - Sicherung 5A flink S1 - Lichtschalter C1 - 8pol MQS Stecker C2 - Vorwiderstand 24 V Anschlussplan unbedingt einhalten. 15 - term. 15 - connected (ignition) plus 12V 58 - term. 58 - lighting 31 - term. 31 - ground F1 - fuse 5A quick-response S1 - light switch C1 - 8-pin MQS connector C2 - series resistor 24 V You must comply with the wiring diagram.		C1 - connecteur 8 broches MQS C2 - Résistance série 24 V Respecter impérativement le schéma de raccor- dement. D 15 - morsetto 15 – (accensione) positiva attiva 12V 58 - morsetto 58 – illuminazione 31 - morsetto 31 – massa F1 - fusibile 5 A flink S1 - interruttore luce C1 - spina MQS ad otto poli C2 - preresistenza 24 V Attenersi assolutamente allo schema dei colle- gamenti I 15 - borne 15 - positivo conectado (encendido) 12 V 58 - borne 58 - iluminación 31 - borne 31 - masa F1 - fusible 5A de acción rápida S1 - interruptor de luz C1 - enchufe MQS de 8 polos C2 - resistor protector 24 V Observar sin falta el esquema de conexiones E		Anschluß 12 V Warnkontakt Minus geschaltet Connection 12 V Warning contact minus, connected Branchement 12 V - Branchement du contact d'avertissement [pôle négatif (-)] Collegamento 12 V contatto d'allarme negativo attivo Conexión 12 V contacto avisador conectado a negativo 		Anschluß 12 V Warnkontakt Plus geschaltet Connection 12 V Warning contact plus, connected Branchement 12 V - Branchement du contact d'avertissement [pôle positif (+)] Collegamento 12 V contatto d'allarme positivo attivo Conexión 12 V contacto avisador conectado a positivo 		Anschluß 24 V Warnkontakt Minus geschaltet Connection 24 V Warning contact minus, connected Branchement 24 V - Branchement du contact d'avertissement [pôle négatif (-)] Collegamento 24 V contatto d'allarme negativo attivo Conexión 24 V contacto avisador conectado a negativo 		Anschluß 24 V Warnkontakt Plus geschaltet Connection 24 V Warning contact plus, connected Branchement 24 V - Branchement du contact d'avertissement [pôle positif (+)] Collegamento 24 V contatto d'allarme positivo attivo Conexión 24 V contacto avisador conectado a positivo 		

Temperaturanzeiger, Druckanzeiger, Ruderlagenanzeiger, Trimanzeiger, Kraftstoff- Frischwasseranzeiger für Hebelgeber / Temperature gauge, pressure gauge, rudder angel gauge, trim gauge, fuel gauge, fresh water gauge for level-type sensor / Indicateur de température, manomètre, indicateur d'angle de barre, indicateur d'équilibrage, jauge d'essence et indicateur d'eau fraîche pour capteur à levier / Indicatore temperatura esterna, manometro, assiometro, indicatore trim, indicatore livello del carburante e dell'acqua fresca per trasmettitore a leva regolabile / Indicador de temperatura, indicador de presión, indicador de ángulo de timón, indicador de Trim, indicador de combustible y de agua dulce para sensores de palanca										TU00-0752-5207150		11/09	1-4	4																																																																																																																																																																																																																																	
12 		Richten Sie das Gerät aus und ziehen Sie die Befestigungsmutter handfest an. Achten Sie darauf dass die Mutter mit einem Anzugs-moment nicht größer als 400Ncm angezogen wird. * Achten Sie darauf das der Dichtring plan zwischen Panel und Frontring liegt.		Align the instrument and hand-tighten the fastening nut. Ensure that the nut is not tightened with a torque greater than 400 Ncm. * Make sure the seal lays flat between the panel and the front ring.		Orientez l'appareil et serrez l'écrou de fixation à bloc à la main. Le couple de serrage appliqué à l'écrou ne doit pas dépasser 400 Ncm. * Veillez au contact à surface plane du joint torique entre le panneau et l'anneau frontal.		Orientare l'apparecchio e stringere saldamente il dado di fissaggio. Accertarsi che il dado non sia stretto con una coppia di serraggio superiore ai 400 Ncm. * Accertarsi che l'anello di guarnizione sia applicato disteso tra il pannello e l'anello frontale.		Alinear el instrumento y apretar con la mano la tuerca de fijación. Cuidar que la tuerca no se apriete con un par de apriete superior a 400 Ncm. * Asegurarse que el anillo obturador apoye plano entre panel y anillo frontal.																																																																																																																																																																																																																																					
13 		Möchten Sie auf die Befestigungsmutter verzichten kann alternative der Teilesatz A2C59510854 eingesetzt werden. Dies ist empfehlenswert wenn am Einbaort starke Schwingungs-beanspruchungen zu erwarten sind. Schrauben Sie die Stehbolzen in die dafür vorgesehenen Bohrungen im Gehäuse. Anzugsmoment der Stehbolzen max. 1,5 Nm.		If you would like to omit the fastening nut, you may use the part set A2C59510854 as an alternative. This is recommended if the installation location is subject to vibratory loads. Screw the stud bolts into the provided drill holes in the enclosure. Max. stud bolt torque is 1.5 Nm		L'emploi du lot de pièces A2C59510854 est possible en alternative, si vous voulez renoncer à l'écrou de serrage. Ce lot de pièces est recommandé pour autant que l'emplacement prévu pour le montage soit soumis à de gros risques de sollicitations dues aux vibrations. Vissez les boulons d'entretoisement dans les perçages du corps prévus à cet effet. Couple de serrage maximum des boulons d'entretoisement de 1,5 Nm.		Se non si vuole utilizzare il dado di fissaggio si può applicare in alternativa il set di pezzi A2C59510854 che è consigliabile se il punto di montaggio è soggetto a forti oscillazioni. Avvitare le viti negli appositi fori della scatola con una coppia massima di serraggio di 1,5 Nm.		Si desea realizar el montaje sin la tuerca de fijación, puede utilizar alternativamente el juego de piezas A2C59510854. Esto es aconsejable, si en el lugar de montaje se esperan grandes esfuerzos de vibraciones. Atornille los espárragos en los orificios previstos para tal fin en la carcasa. Par de apriete máx. de los espárragos 1,5 Nm.																																																																																																																																																																																																																																					
14 		Stecken Sie die Bügel auf die Stehbolzen und ziehen Sie die Rändelmuttern handfest an. * Achten Sie darauf das der Dichtring plan zwischen Panel und Frontring liegt (siehe Abb. 12).		Place the bracket on the stud bolt and hand-tighten the knurled nut. * Make sure the seal lays flat between the panel and the front ring (see Fig. 12).		Emboîtez les étriers sur les boulons d'entretoisement et serrez les écrous moletés à bloc à la main. * Veillez au contact à surface plane du joint torique entre le panneau et l'anneau frontal (voir fig. 12).		Inserire le staffe sulle viti e stringere bene a mano i dadi zigrinati. * Accertarsi che l'anello di guarnizione sia applicato disteso tra il pannello e l'anello frontale (vedere la fig. 12).		Insertar el estribo en los espárragos y apretar con la mano las tuercas moleteadas. * Asegurarse que el anillo obturador apoye plano entre panel y anillo frontal (véase fig. 12).																																																																																																																																																																																																																																					
15 		Schließen Sie die Batterie nach Überprüfung des Anschlusses wieder an. Setzen Sie ggf. den Hauptstromschalter wieder ein. Schalten Sie die Zündung ein und führen Sie eine Funktionsprüfung durch. Programmieren Sie andere Geräte die eventuell Ihre gespeicherten Einstellungen verloren haben neu.  Sicherheitshinweise siehe Seite 1		Close the battery after inspecting the connection. If necessary, replace the main circuit switch. Turn on the ignition and conduct a functional test. Reprogram other instruments that may have lost their saved settings.  Safety information see page 1		Raccordez la batterie à nouveau après avoir vérifié le raccordement. Rebranchez, le cas échéant, l'interrupteur de courant principal. Remettez le contact et effectuez un contrôle des fonctions. Reprogrammez les autres appareils dont les options enregistrées ont éventuellement été perdues.  Consignes de sécurité voir page 1		Richiudere la batteria dopo aver controllato l'attacco. Reinserire eventualmente l'interruttore di corrente principale. Attivare l'accensione ed effettuare una prova di funzionamento. Riprogrammare gli altri apparecchi che hanno eventualmente perso le impostazioni in memoria.  Indicazioni per la sicurezza vedi pagina 1		Tras verificar la conexión, conectar nuevamente la batería. Si es necesario, conectar nuevamente el interruptor principal de corriente. Conectar el encendido y efectuar una comprobación funcional. Programar de nuevo otros dispositivos que eventualmente hayan perdido las configuraciones almacenadas.  Indicaciones de seguridad véase la página 1																																																																																																																																																																																																																																					
16 Achtung: Deckglas und Frontrahmen nur mit Wasser reinigen. Keine chemischen Mittel verwenden. Important: Clean the instrument glass and front frame with water only. Do not use chemical agents. Attention : nettoyer le cabochon et le cadre frontal uniquement à l'eau. Ne pas utiliser de produits chimiques. Attenzione: Lavare il coperchio in vetro e il telaio anteriore soltanto con acqua. Non utilizzare prodotti chimici. Atención: limpiar el vidrio protector y el marco frontal sólo con agua. No utilizar sustancias químicas.																																																																																																																																																																																																																																															
17 Zubehör / Ersatzteile <table><tr><td>Buchsenkontakte 0,25 - 0,5mm²</td><td>A2C59510846</td></tr><tr><td>Buchsengehäuse 8pol.</td><td>A2C59510847</td></tr><tr><td>Handzange</td><td>Tyco Nr. 539635-1</td></tr><tr><td>Werkzeug für Handzange</td><td>Tyco Nr. 539682-2</td></tr><tr><td>Einzelkontakte 0,14 - 0,22mm²</td><td>Tyco Nr. 1355718-1</td></tr><tr><td>Einzelkontakte 0,5 - 0,75mm²</td><td>Tyco Nr. 963729-1</td></tr><tr><td>Bandware 0,14 - 0,22mm²</td><td>Tyco Nr. 1355717-1</td></tr><tr><td>Bandware 0,25 - 0,5mm²</td><td>Tyco Nr.928999-1</td></tr><tr><td>Bandware 0,5 - 0,75mm²</td><td>Tyco Nr. 963715-1</td></tr><tr><td>Befestigungssatz Bügelmontage</td><td>A2C59510854</td></tr><tr><td>Befestigungsbügel Flushmount</td><td>A2C59510864</td></tr><tr><td>Dichtung Flushmount</td><td>A2C53215640</td></tr><tr><td>Befestigungsmutter</td><td>A2C53007398</td></tr><tr><td>Frontring flach; schwarz</td><td>A2C53186040</td></tr><tr><td>Frontring flach; weiß</td><td>A2C53186022</td></tr><tr><td>Frontring flach; chrom</td><td>A2C53186023</td></tr><tr><td>Frontring dreikant; schwarz</td><td>A2C53186024</td></tr><tr><td>Frontring dreikant; weiß</td><td>A2C53186025</td></tr><tr><td>Frontring dreikant; chrom</td><td>A2C53186026</td></tr><tr><td>Frontring rund; schwarz</td><td>A2C53186027</td></tr><tr><td>Frontring rund; weiß</td><td>A2C53186028</td></tr><tr><td>Frontring rund; chrom</td><td>A2C53186029</td></tr><tr><td>Steckerschutzkappe 8pol.</td><td>A2C53324664</td></tr></table>		Buchsenkontakte 0,25 - 0,5mm²	A2C59510846	Buchsengehäuse 8pol.	A2C59510847	Handzange	Tyco Nr. 539635-1	Werkzeug für Handzange	Tyco Nr. 539682-2	Einzelkontakte 0,14 - 0,22mm²	Tyco Nr. 1355718-1	Einzelkontakte 0,5 - 0,75mm²	Tyco Nr. 963729-1	Bandware 0,14 - 0,22mm²	Tyco Nr. 1355717-1	Bandware 0,25 - 0,5mm²	Tyco Nr.928999-1	Bandware 0,5 - 0,75mm²	Tyco Nr. 963715-1	Befestigungssatz Bügelmontage	A2C59510854	Befestigungsbügel Flushmount	A2C59510864	Dichtung Flushmount	A2C53215640	Befestigungsmutter	A2C53007398	Frontring flach; schwarz	A2C53186040	Frontring flach; weiß	A2C53186022	Frontring flach; chrom	A2C53186023	Frontring dreikant; schwarz	A2C53186024	Frontring dreikant; weiß	A2C53186025	Frontring dreikant; chrom	A2C53186026	Frontring rund; schwarz	A2C53186027	Frontring rund; weiß	A2C53186028	Frontring rund; chrom	A2C53186029	Steckerschutzkappe 8pol.	A2C53324664	Accessories / Spare parts <table><tr><td>Bush contacts 0.25 – 0.5 mm²</td><td>A2C59510846</td></tr><tr><td>Bush housing, 8-pin</td><td>A2C59510847</td></tr><tr><td>Hand pliers</td><td>Tyco No. 539635-1</td></tr><tr><td>Tool for hand pliers</td><td>Tyco No. 539682-2</td></tr><tr><td>Single contacts 0.14 – 0.22 mm²</td><td>Tyco No. 1355718-1</td></tr><tr><td>Single contacts 0.5 – 0.75 mm²</td><td>Tyco No. 963729-1</td></tr><tr><td>Strip 0.14 – 0.22 mm²</td><td>Tyco No. 1355717-1</td></tr><tr><td>Strip 0.25 – 0.5 mm²</td><td>Tyco No. 928999-1</td></tr><tr><td>Strip 0.5 – 0.75 mm²</td><td>Tyco No. 963715-1</td></tr><tr><td>Bracket assembly mounting set</td><td>A2C59510854</td></tr><tr><td>Flush mount fixing bracket</td><td>A2C59510864</td></tr><tr><td>Flush mount seal</td><td>A2C53215640</td></tr><tr><td>Fastening nut</td><td>A2C53007398</td></tr><tr><td>Front ring, flat; black</td><td>A2C53186040</td></tr><tr><td>Front ring, flat; white</td><td>A2C53186022</td></tr><tr><td>Front ring, flat; chrome</td><td>A2C53186023</td></tr><tr><td>Front ring, triangular; black</td><td>A2C53186024</td></tr><tr><td>Front ring, triangular; white</td><td>A2C53186025</td></tr><tr><td>Front ring, triangular; chrome</td><td>A2C53186026</td></tr><tr><td>Front ring, round; black</td><td>A2C53186027</td></tr><tr><td>Front ring, round; white</td><td>A2C53186028</td></tr><tr><td>Front ring, round; chrome</td><td>A2C53186029</td></tr><tr><td>Protective connector cap, 8-pin</td><td>A2C53324664</td></tr></table>		Bush contacts 0.25 – 0.5 mm²	A2C59510846	Bush housing, 8-pin	A2C59510847	Hand pliers	Tyco No. 539635-1	Tool for hand pliers	Tyco No. 539682-2	Single contacts 0.14 – 0.22 mm²	Tyco No. 1355718-1	Single contacts 0.5 – 0.75 mm²	Tyco No. 963729-1	Strip 0.14 – 0.22 mm²	Tyco No. 1355717-1	Strip 0.25 – 0.5 mm²	Tyco No. 928999-1	Strip 0.5 – 0.75 mm²	Tyco No. 963715-1	Bracket assembly mounting set	A2C59510854	Flush mount fixing bracket	A2C59510864	Flush mount seal	A2C53215640	Fastening nut	A2C53007398	Front ring, flat; black	A2C53186040	Front ring, flat; white	A2C53186022	Front ring, flat; chrome	A2C53186023	Front ring, triangular; black	A2C53186024	Front ring, triangular; white	A2C53186025	Front ring, triangular; chrome	A2C53186026	Front ring, round; black	A2C53186027	Front ring, round; white	A2C53186028	Front ring, round; chrome	A2C53186029	Protective connector cap, 8-pin	A2C53324664	Accessoires / Pièces de rechange <table><tr><td>Contacts pour borne 0,25 - 0,5 mm²</td><td>A2C59510846</td></tr><tr><td>Corps à bornes, 8 broches</td><td>A2C59510847</td></tr><tr><td>Pince à sertir</td><td>Tyco n° 539635-1</td></tr><tr><td>Outil pour pince à sertir</td><td>Tyco n° 539682-2</td></tr><tr><td>Contacts individuels 0,14 - 0,22 mm²</td><td>Tyco n° 1355718-1</td></tr><tr><td>Contacts individuels 0,5 - 0,75 mm²</td><td>Tyco n° 963729-1</td></tr><tr><td>Rubans 0,14 - 0,22 mm²</td><td>Tyco n° 1355717-1</td></tr><tr><td>Rubans 0,25 - 0,5 mm²</td><td>Tyco n° 928999-1</td></tr><tr><td>Rubans 0,5 - 0,75 mm²</td><td>Tyco n° 963715-1</td></tr><tr><td>Lot de fixation pour montage d'étrier</td><td>A2C59510854</td></tr><tr><td>Etrier de fixation pour montage encastré</td><td>A2C59510864</td></tr><tr><td>Joint pour montage encastré</td><td>A2C53215640</td></tr><tr><td>Ecrou de fixation</td><td>A2C53007398</td></tr><tr><td>Jonc circulaire de finition, plat, noir</td><td>A2C53186040</td></tr><tr><td>Jonc circulaire plat, blanc</td><td>A2C53186022</td></tr><tr><td>Jonc circulaire plat, chromé</td><td>A2C53186023</td></tr><tr><td>Jonc circulaire à trois méplats, noir</td><td>A2C53186024</td></tr><tr><td>Jonc circulaire à trois méplats, blanc</td><td>A2C53186025</td></tr><tr><td>Jonc circulaire à trois méplats, chromé</td><td>A2C53186026</td></tr><tr><td>Jonc circulaire, rond, noir</td><td>A2C53186027</td></tr><tr><td>Jonc circulaire, rond, blanc</td><td>A2C53186028</td></tr><tr><td>Jonc circulaire, rond, chromé</td><td>A2C53186029</td></tr><tr><td>Capuchon de protection du connecteur 8 bornes</td><td>A2C53324664</td></tr></table>		Contacts pour borne 0,25 - 0,5 mm²	A2C59510846	Corps à bornes, 8 broches	A2C59510847	Pince à sertir	Tyco n° 539635-1	Outil pour pince à sertir	Tyco n° 539682-2	Contacts individuels 0,14 - 0,22 mm²	Tyco n° 1355718-1	Contacts individuels 0,5 - 0,75 mm²	Tyco n° 963729-1	Rubans 0,14 - 0,22 mm²	Tyco n° 1355717-1	Rubans 0,25 - 0,5 mm²	Tyco n° 928999-1	Rubans 0,5 - 0,75 mm²	Tyco n° 963715-1	Lot de fixation pour montage d'étrier	A2C59510854	Etrier de fixation pour montage encastré	A2C59510864	Joint pour montage encastré	A2C53215640	Ecrou de fixation	A2C53007398	Jonc circulaire de finition, plat, noir	A2C53186040	Jonc circulaire plat, blanc	A2C53186022	Jonc circulaire plat, chromé	A2C53186023	Jonc circulaire à trois méplats, noir	A2C53186024	Jonc circulaire à trois méplats, blanc	A2C53186025	Jonc circulaire à trois méplats, chromé	A2C53186026	Jonc circulaire, rond, noir	A2C53186027	Jonc circulaire, rond, blanc	A2C53186028	Jonc circulaire, rond, chromé	A2C53186029	Capuchon de protection du connecteur 8 bornes	A2C53324664	Accessori/pezzi di ricambio: <table><tr><td>Contatti boccola 0,25 – 0,5 mm²</td><td>A2C59510846</td></tr><tr><td>Scatola boccola 8 poli</td><td>A2C59510847</td></tr><tr><td>Pinza manuale</td><td>Tyco Nr. 539635-1</td></tr><tr><td>Utensile per pinza manuale</td><td>Tyco Nr. 539682-2.</td></tr><tr><td>Contatti singoli 0,14 – 0,22 mm²</td><td>Tyco Nr. 1355718-1</td></tr><tr><td>Contatti singoli 0,5 – 0,75 mm²</td><td>Tyco Nr. 963729-1</td></tr><tr><td>Minuteria 0,14 – 0, 22 mm²</td><td>Tyco Nr. 1355717-1</td></tr><tr><td>Minuteria 0,25 – 0,5 mm²</td><td>Tyco Nr. 928999-1</td></tr><tr><td>Minuteria 0,5 – 0,75 mm²</td><td>Tyco Nr. 963715-1</td></tr><tr><td>Set di fissaggio montaggio staffa</td><td>A2C59510854</td></tr><tr><td>Staffa per montaggio a filo</td><td>A2C59510864</td></tr><tr><td>Guarnizione per montaggio a filo</td><td>A2C53215640</td></tr><tr><td>Dado di fissaggio</td><td>A2C53007398</td></tr><tr><td>Anello frontale piatto; nero</td><td>A2C53186040</td></tr><tr><td>Anello frontale piatto; bianco</td><td>A2C53186022</td></tr><tr><td>Anello frontale piatto; cromato</td><td>A2C53186023</td></tr><tr><td>Anello frontale triangolare; nero</td><td>A2C53186024</td></tr><tr><td>Anello frontale triangolare, bianco</td><td>A2C53186025</td></tr><tr><td>Anello frontale triangolare; cromato</td><td>A2C53186026</td></tr><tr><td>Anello frontale tondo; nero</td><td>A2C53186027</td></tr><tr><td>Anello frontale tondo, bianco</td><td>A2C53186028</td></tr><tr><td>Anello frontale tondo, cromato</td><td>A2C53186029</td></tr><tr><td>Coprispina protettivo 8 poli</td><td>A2C53324664</td></tr></table>		Contatti boccola 0,25 – 0,5 mm²	A2C59510846	Scatola boccola 8 poli	A2C59510847	Pinza manuale	Tyco Nr. 539635-1	Utensile per pinza manuale	Tyco Nr. 539682-2.	Contatti singoli 0,14 – 0,22 mm²	Tyco Nr. 1355718-1	Contatti singoli 0,5 – 0,75 mm²	Tyco Nr. 963729-1	Minuteria 0,14 – 0, 22 mm²	Tyco Nr. 1355717-1	Minuteria 0,25 – 0,5 mm²	Tyco Nr. 928999-1	Minuteria 0,5 – 0,75 mm²	Tyco Nr. 963715-1	Set di fissaggio montaggio staffa	A2C59510854	Staffa per montaggio a filo	A2C59510864	Guarnizione per montaggio a filo	A2C53215640	Dado di fissaggio	A2C53007398	Anello frontale piatto; nero	A2C53186040	Anello frontale piatto; bianco	A2C53186022	Anello frontale piatto; cromato	A2C53186023	Anello frontale triangolare; nero	A2C53186024	Anello frontale triangolare, bianco	A2C53186025	Anello frontale triangolare; cromato	A2C53186026	Anello frontale tondo; nero	A2C53186027	Anello frontale tondo, bianco	A2C53186028	Anello frontale tondo, cromato	A2C53186029	Coprispina protettivo 8 poli	A2C53324664	Accesorios / Piezas de repuesto <table><tr><td>Contactos de hembrillas 0,25 - 0,5mm²</td><td>A2C59510846</td></tr><tr><td>Carcasa de hembrillas 8 polos</td><td>A2C59510847</td></tr><tr><td>Alicate</td><td>Tyco N° 539635-1</td></tr><tr><td>Herramienta para alicates</td><td>Tyco N° 539682-2</td></tr><tr><td>Contactos individuales 0,14 - 0,22mm²</td><td>Tyco N° 1355718-1</td></tr><tr><td>Contactos individuales 0,5 - 0,75mm²</td><td>Tyco N° 963729-1</td></tr><tr><td>Contactos en rollo 0,14 - 0,22mm²</td><td>Tyco N° 1355717-1</td></tr><tr><td>Contactos en rollo 0,25 - 0,5mm²</td><td>Tyco N° 928999-1</td></tr><tr><td>Contactos en rollo 0,5 - 0,75mm²</td><td>Tyco N° 963715-1</td></tr><tr><td>Juego de fijación para montaje de estribo</td><td>A2C59510854</td></tr><tr><td>Estribo de fijación flush-mount</td><td>A2C59510864</td></tr><tr><td>Junta flush-mount</td><td>A2C53215640</td></tr><tr><td>Tuerca de fijación</td><td>A2C53007398</td></tr><tr><td>Anillo frontal plano; negro</td><td>A2C53186040</td></tr><tr><td>Anillo frontal plano; blanco</td><td>A2C53186022</td></tr><tr><td>Anillo frontal plano; cromo</td><td>A2C53186023</td></tr><tr><td>Anillo frontal triangular; negro</td><td>A2C53186024</td></tr><tr><td>Anillo frontal triangular; blanco</td><td>A2C53186025</td></tr><tr><td>Anillo frontal triangular; cromo</td><td>A2C53186026</td></tr><tr><td>Anillo frontal redondo; negro</td><td>A2C53186027</td></tr><tr><td>Anillo frontal redondo; blanco</td><td>A2C53186028</td></tr><tr><td>Anillo frontal redondo; cromo</td><td>A2C53186029</td></tr><tr><td>Caperuza protectora de clavija 8 polos</td><td>A2C53324664</td></tr></table>		Contactos de hembrillas 0,25 - 0,5mm²	A2C59510846	Carcasa de hembrillas 8 polos	A2C59510847	Alicate	Tyco N° 539635-1	Herramienta para alicates	Tyco N° 539682-2	Contactos individuales 0,14 - 0,22mm²	Tyco N° 1355718-1	Contactos individuales 0,5 - 0,75mm²	Tyco N° 963729-1	Contactos en rollo 0,14 - 0,22mm²	Tyco N° 1355717-1	Contactos en rollo 0,25 - 0,5mm²	Tyco N° 928999-1	Contactos en rollo 0,5 - 0,75mm²	Tyco N° 963715-1	Juego de fijación para montaje de estribo	A2C59510854	Estribo de fijación flush-mount	A2C59510864	Junta flush-mount	A2C53215640	Tuerca de fijación	A2C53007398	Anillo frontal plano; negro	A2C53186040	Anillo frontal plano; blanco	A2C53186022	Anillo frontal plano; cromo	A2C53186023	Anillo frontal triangular; negro	A2C53186024	Anillo frontal triangular; blanco	A2C53186025	Anillo frontal triangular; cromo	A2C53186026	Anillo frontal redondo; negro	A2C53186027	Anillo frontal redondo; blanco	A2C53186028	Anillo frontal redondo; cromo	A2C53186029	Caperuza protectora de clavija 8 polos	A2C53324664
Buchsenkontakte 0,25 - 0,5mm²	A2C59510846																																																																																																																																																																																																																																														
Buchsengehäuse 8pol.	A2C59510847																																																																																																																																																																																																																																														
Handzange	Tyco Nr. 539635-1																																																																																																																																																																																																																																														
Werkzeug für Handzange	Tyco Nr. 539682-2																																																																																																																																																																																																																																														
Einzelkontakte 0,14 - 0,22mm²	Tyco Nr. 1355718-1																																																																																																																																																																																																																																														
Einzelkontakte 0,5 - 0,75mm²	Tyco Nr. 963729-1																																																																																																																																																																																																																																														
Bandware 0,14 - 0,22mm²	Tyco Nr. 1355717-1																																																																																																																																																																																																																																														
Bandware 0,25 - 0,5mm²	Tyco Nr.928999-1																																																																																																																																																																																																																																														
Bandware 0,5 - 0,75mm²	Tyco Nr. 963715-1																																																																																																																																																																																																																																														
Befestigungssatz Bügelmontage	A2C59510854																																																																																																																																																																																																																																														
Befestigungsbügel Flushmount	A2C59510864																																																																																																																																																																																																																																														
Dichtung Flushmount	A2C53215640																																																																																																																																																																																																																																														
Befestigungsmutter	A2C53007398																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring flach; schwarz	A2C53186040																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring flach; weiß	A2C53186022																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring flach; chrom	A2C53186023																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring dreikant; schwarz	A2C53186024																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring dreikant; weiß	A2C53186025																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring dreikant; chrom	A2C53186026																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring rund; schwarz	A2C53186027																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring rund; weiß	A2C53186028																																																																																																																																																																																																																																														
Frontring rund; chrom	A2C53186029																																																																																																																																																																																																																																														
Steckerschutzkappe 8pol.	A2C53324664																																																																																																																																																																																																																																														
Bush contacts 0.25 – 0.5 mm²	A2C59510846																																																																																																																																																																																																																																														
Bush housing, 8-pin	A2C59510847																																																																																																																																																																																																																																														
Hand pliers	Tyco No. 539635-1																																																																																																																																																																																																																																														
Tool for hand pliers	Tyco No. 539682-2																																																																																																																																																																																																																																														
Single contacts 0.14 – 0.22 mm²	Tyco No. 1355718-1																																																																																																																																																																																																																																														
Single contacts 0.5 – 0.75 mm²	Tyco No. 963729-1																																																																																																																																																																																																																																														
Strip 0.14 – 0.22 mm²	Tyco No. 1355717-1																																																																																																																																																																																																																																														
Strip 0.25 – 0.5 mm²	Tyco No. 928999-1																																																																																																																																																																																																																																														
Strip 0.5 – 0.75 mm²	Tyco No. 963715-1																																																																																																																																																																																																																																														
Bracket assembly mounting set	A2C59510854																																																																																																																																																																																																																																														
Flush mount fixing bracket	A2C59510864																																																																																																																																																																																																																																														
Flush mount seal	A2C53215640																																																																																																																																																																																																																																														
Fastening nut	A2C53007398																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, flat; black	A2C53186040																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, flat; white	A2C53186022																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, flat; chrome	A2C53186023																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, triangular; black	A2C53186024																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, triangular; white	A2C53186025																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, triangular; chrome	A2C53186026																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, round; black	A2C53186027																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, round; white	A2C53186028																																																																																																																																																																																																																																														
Front ring, round; chrome	A2C53186029																																																																																																																																																																																																																																														
Protective connector cap, 8-pin	A2C53324664																																																																																																																																																																																																																																														
Contacts pour borne 0,25 - 0,5 mm²	A2C59510846																																																																																																																																																																																																																																														
Corps à bornes, 8 broches	A2C59510847																																																																																																																																																																																																																																														
Pince à sertir	Tyco n° 539635-1																																																																																																																																																																																																																																														
Outil pour pince à sertir	Tyco n° 539682-2																																																																																																																																																																																																																																														
Contacts individuels 0,14 - 0,22 mm²	Tyco n° 1355718-1																																																																																																																																																																																																																																														
Contacts individuels 0,5 - 0,75 mm²	Tyco n° 963729-1																																																																																																																																																																																																																																														
Rubans 0,14 - 0,22 mm²	Tyco n° 1355717-1																																																																																																																																																																																																																																														
Rubans 0,25 - 0,5 mm²	Tyco n° 928999-1																																																																																																																																																																																																																																														
Rubans 0,5 - 0,75 mm²	Tyco n° 963715-1																																																																																																																																																																																																																																														
Lot de fixation pour montage d'étrier	A2C59510854																																																																																																																																																																																																																																														
Etrier de fixation pour montage encastré	A2C59510864																																																																																																																																																																																																																																														
Joint pour montage encastré	A2C53215640																																																																																																																																																																																																																																														
Ecrou de fixation	A2C53007398																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire de finition, plat, noir	A2C53186040																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire plat, blanc	A2C53186022																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire plat, chromé	A2C53186023																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire à trois méplats, noir	A2C53186024																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire à trois méplats, blanc	A2C53186025																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire à trois méplats, chromé	A2C53186026																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire, rond, noir	A2C53186027																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire, rond, blanc	A2C53186028																																																																																																																																																																																																																																														
Jonc circulaire, rond, chromé	A2C53186029																																																																																																																																																																																																																																														
Capuchon de protection du connecteur 8 bornes	A2C53324664																																																																																																																																																																																																																																														
Contatti boccola 0,25 – 0,5 mm²	A2C59510846																																																																																																																																																																																																																																														
Scatola boccola 8 poli	A2C59510847																																																																																																																																																																																																																																														
Pinza manuale	Tyco Nr. 539635-1																																																																																																																																																																																																																																														
Utensile per pinza manuale	Tyco Nr. 539682-2.																																																																																																																																																																																																																																														
Contatti singoli 0,14 – 0,22 mm²	Tyco Nr. 1355718-1																																																																																																																																																																																																																																														
Contatti singoli 0,5 – 0,75 mm²	Tyco Nr. 963729-1																																																																																																																																																																																																																																														
Minuteria 0,14 – 0, 22 mm²	Tyco Nr. 1355717-1																																																																																																																																																																																																																																														
Minuteria 0,25 – 0,5 mm²	Tyco Nr. 928999-1																																																																																																																																																																																																																																														
Minuteria 0,5 – 0,75 mm²	Tyco Nr. 963715-1																																																																																																																																																																																																																																														
Set di fissaggio montaggio staffa	A2C59510854																																																																																																																																																																																																																																														
Staffa per montaggio a filo	A2C59510864																																																																																																																																																																																																																																														
Guarnizione per montaggio a filo	A2C53215640																																																																																																																																																																																																																																														
Dado di fissaggio	A2C53007398																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale piatto; nero	A2C53186040																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale piatto; bianco	A2C53186022																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale piatto; cromato	A2C53186023																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale triangolare; nero	A2C53186024																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale triangolare, bianco	A2C53186025																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale triangolare; cromato	A2C53186026																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale tondo; nero	A2C53186027																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale tondo, bianco	A2C53186028																																																																																																																																																																																																																																														
Anello frontale tondo, cromato	A2C53186029																																																																																																																																																																																																																																														
Coprispina protettivo 8 poli	A2C53324664																																																																																																																																																																																																																																														
Contactos de hembrillas 0,25 - 0,5mm²	A2C59510846																																																																																																																																																																																																																																														
Carcasa de hembrillas 8 polos	A2C59510847																																																																																																																																																																																																																																														
Alicate	Tyco N° 539635-1																																																																																																																																																																																																																																														
Herramienta para alicates	Tyco N° 539682-2																																																																																																																																																																																																																																														
Contactos individuales 0,14 - 0,22mm²	Tyco N° 1355718-1																																																																																																																																																																																																																																														
Contactos individuales 0,5 - 0,75mm²	Tyco N° 963729-1																																																																																																																																																																																																																																														
Contactos en rollo 0,14 - 0,22mm²	Tyco N° 1355717-1																																																																																																																																																																																																																																														
Contactos en rollo 0,25 - 0,5mm²	Tyco N° 928999-1																																																																																																																																																																																																																																														
Contactos en rollo 0,5 - 0,75mm²	Tyco N° 963715-1																																																																																																																																																																																																																																														
Juego de fijación para montaje de estribo	A2C59510854																																																																																																																																																																																																																																														
Estribo de fijación flush-mount	A2C59510864																																																																																																																																																																																																																																														
Junta flush-mount	A2C53215640																																																																																																																																																																																																																																														
Tuerca de fijación	A2C53007398																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal plano; negro	A2C53186040																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal plano; blanco	A2C53186022																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal plano; cromo	A2C53186023																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal triangular; negro	A2C53186024																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal triangular; blanco	A2C53186025																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal triangular; cromo	A2C53186026																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal redondo; negro	A2C53186027																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal redondo; blanco	A2C53186028																																																																																																																																																																																																																																														
Anillo frontal redondo; cromo	A2C53186029																																																																																																																																																																																																																																														
Caperuza protectora de clavija 8 polos	A2C53324664																																																																																																																																																																																																																																														